

The Royal Gazette

Fredericton
New Brunswick



Gazette royale

Fredericton
Nouveau-Brunswick

ISSN 1714-9428

Vol. 164

Wednesday, October 11, 2006 / Le mercredi 11 octobre 2006

1677

Notice to Readers

The Royal Gazette is officially published on-line.

Except for formatting, documents **are published** in *The Royal Gazette* **as submitted**.

Material submitted for publication must be received by the *Royal Gazette* Coordinator no later than noon, at least **7 working days** prior to Wednesday's publication. However, when there is a public holiday, please contact the *Royal Gazette* Coordinator.

Avis aux lecteurs

La *Gazette royale* est publiée de façon officielle en ligne.

Sauf pour le formatage, les documents **sont publiés** dans la *Gazette royale* **tels que soumis**.

Les documents à publier doivent parvenir à la coordonnatrice de la *Gazette royale*, à midi, au moins **7 jours ouvrables** avant le mercredi de publication. En cas de jour férié, veuillez communiquer avec la coordonnatrice de la *Gazette royale*.

Proclamations

PROCLAMATION

Pursuant to Order in Council 2006-369, I declare that sections 1 through 12 and sections 15, 16 and 17 of the *Fiscal Responsibility and Balanced Budget Act*, Chapter F-14.03 of the Acts of New Brunswick 2006, come into force on September 21, 2006 and that sections 13 and 14 of the said Act come into force on January 1, 2007.



This Proclamation is given under my hand and the Great Seal of the Province at Fredericton on September 21, 2006.

Bradley Green, Q.C.
Attorney General

Herménégilde Chiasson
Lieutenant-Governor

Proclamations

PROCLAMATION

Conformément au décret en conseil 2006-369, je déclare le 21 septembre 2006 date d'entrée en vigueur des articles 1 à 12 et des articles 15, 16 et 17 de la *Loi sur la responsabilité financière et le budget équilibré*, chapitre F-14.03 des Lois du Nouveau-Brunswick 2006, et le 1^{er} janvier 2007 date d'entrée en vigueur des articles 13 et 14 de ladite Loi.



La présente proclamation est faite sous mon seing et sous le grand sceau de la Province, à Fredericton, le 21 septembre 2006.

Le procureur général,
Bradley Green, c.r.

Le lieutenant-gouverneur,
Herménégilde Chiasson

Orders in Council

AUGUST 16, 2006
2006-315

Under section 4 of the *Maritime Provinces Harness Racing Commission Act*, the Lieutenant-Governor in Council, on the recommendation of the Minister of Finance, nominates the following persons for reappointment by the Council of Maritime Premiers as members of the Maritime Provinces Harness Racing Commission:

- (a) Michael Sullivan, Moncton, New Brunswick; and
- (b) Donald Dalling, Saint John, New Brunswick.

Herménégilde Chiasson, Lieutenant-Governor

AUGUST 16, 2006
2006-316

1. Under subsection 30(1) of the *Mental Health Act*, the Lieutenant-Governor in Council appoints the following members to the Mental Health Review Boards, for a term of three years, effective August 16, 2006:

- (a) Robert R. Goguen, Q.C., Moncton, New Brunswick, as Chairman for Region 1, Region 2, Region 3 and Region 7; and
- (b) Thérèse Roy, Atholville, New Brunswick, as a member for Region 4, Region 5 and Region 6.

2. Under subsection 30(1) of the *Mental Health Act*, the Lieutenant-Governor in Council reappoints the following member to the Mental Health Review Boards, for a term of three years, effective August 16, 2006:

- (a) Dr. Farouk Aumeerally, Psychiatrist, Campbellton, New Brunswick, as a member for Region 4, Region 5 and Region 6.

Herménégilde Chiasson, Lieutenant-Governor

AUGUST 16, 2006
2006-339

Under subsection 20(1) of the *Workplace Health, Safety and Compensation Commission Act*, the Lieutenant-Governor in Council appoints Douglas A.M. Evans, Q.C., as a Vice-Chairperson of the Appeals Tribunal of the Workplace Health, Safety and Compensation Commission, for a term of three years, effective August 16, 2006.

Herménégilde Chiasson, Lieutenant-Governor

Décrets en conseil

LE 16 AOÛT 2006
2006-315

En vertu de l'article 4 de la *Loi sur la Commission des courses attelées des provinces Maritimes*, le lieutenant-gouverneur en conseil, sur la recommandation du ministre des Finances, nomme les personnes suivantes en vue de leur nomination par le Conseil des premiers ministres des Maritimes à titre de membre de la Commission des courses attelées des provinces Maritimes :

- a) Michael Sullivan, de Moncton (Nouveau-Brunswick); et
- b) Donald Dalling, de Saint John (Nouveau-Brunswick).

Le lieutenant-gouverneur, Herménégilde Chiasson

LE 16 AOÛT 2006
2006-316

1. En vertu du paragraphe 30(1) de la *Loi sur la santé mentale*, le lieutenant-gouverneur en conseil nomme les personnes suivantes membres des commissions de recours de la santé mentale, pour un mandat de trois ans, à compter du 16 août 2006 :

- a) Robert R. Goguen, c.r., de Moncton (Nouveau-Brunswick), à titre de président pour les régions 1, 2, 3 et 7; et
- b) Thérèse Roy, d'Atholville (Nouveau-Brunswick), à titre de membre pour les régions 4, 5 et 6.

2. En vertu du paragraphe 30(1) de la *Loi sur la santé mentale*, le lieutenant-gouverneur en conseil nomme pour un nouveau mandat la personne suivante membre de la commission de recours de la santé mentale, pour un mandat de trois ans, à compter du 16 août 2006 :

- a) Dr Farouk Aumeerally, psychiatre, de Campbellton (Nouveau-Brunswick), à titre de membre pour les régions 4, 5 et 6.

Le lieutenant-gouverneur, Herménégilde Chiasson

LE 16 AOÛT 2006
2006-339

En vertu du paragraphe 20(1) de la *Loi sur la Commission de la santé, de la sécurité et de l'indemnisation des accidents au travail*, le lieutenant-gouverneur en conseil nomme Douglas A.M. Evans, c.r., vice-président du tribunal d'appel de la Commission de la santé, de la sécurité et de l'indemnisation des accidents au travail, pour un mandat de trois ans, à compter du 16 août 2006.

Le lieutenant-gouverneur, Herménégilde Chiasson

AUGUST 16, 2006**2006-345**

Under subsection 7.5(1) of the *Mental Health Act*, the Lieutenant-Governor in Council reappoints the following members to Mental Health Tribunals, for a term of three years, effective August 16, 2006:

- (a) Doris Alfonso-Desjardins, Grand Barachois, New Brunswick, as Alternate Chairman of the Tribunal for Region 1, Region 2, Region 3, and Region 7; and
- (b) Gratia Demers, Edmundston, New Brunswick, as a member of the Tribunal for Region 4, Region 5, and Region 6.

Herménégilde Chiasson, Lieutenant-Governor

LE 16 AOÛT 2006**2006-345**

En vertu du paragraphe 7.5(1) de la *Loi sur la santé mentale*, le lieutenant-gouverneur en conseil nomme pour un nouveau mandat les personnes suivantes membres des tribunaux de la santé mentale, pour un mandat de trois ans, à compter du 16 août 2006 :

- a) Doris Alfonso-Desjardins, de Grand-Barachois (Nouveau-Brunswick), à titre de président suppléant du tribunal des régions 1, 2, 3 et 7; et
- b) Gratia Demers, d'Edmundston (Nouveau-Brunswick), à titre de membre du tribunal des régions 4, 5 et 6.

Le lieutenant-gouverneur, Herménégilde Chiasson

AUGUST 16, 2006**2006-349**

Under subsections 2(4) and 2(5) of Appendix A of New Brunswick Regulation 81-34, the *Uniform Contributory Pension Plan Regulation - Municipalities Act*, the Lieutenant-Governor in Council appoints Meldric Mazerolle, Richibucto, New Brunswick, as Chairman of the Pension Board of the Uniform Contributory Pension Plan, for a term of one year, effective August 16, 2006, in place of Ron Maloney.

Herménégilde Chiasson, Lieutenant-Governor

LE 16 AOÛT 2006**2006-349**

En vertu des paragraphes 2(4) et 2(5) de l'annexe « A » du Règlement du Nouveau-Brunswick 81-34 intitulé *Règlement sur le régime uniforme de retraite à caractère contributif - Loi sur les municipalités*, le lieutenant-gouverneur en conseil nomme Meldric Mazerolle, de Richibucto (Nouveau-Brunswick), président de la Commission des pensions du régime uniforme de retraite à caractère contributif, pour un mandat d'un an, à compter du 16 août 2006, pour remplacer Ron Maloney.

Le lieutenant-gouverneur, Herménégilde Chiasson

AUGUST 16, 2006**2006-352**

Under paragraph 6(b) of *An Act to Incorporate the Market Square Corporation*, Chapter 58 of the Acts of New Brunswick 1980, the Lieutenant-Governor in Council reappoints Michael McGraw as a member of the Board of Directors of the Saint John Regional Development Corporation, for a term of three years, effective August 16, 2006.

Herménégilde Chiasson, Lieutenant-Governor

LE 16 AOÛT 2006**2006-352**

En vertu de l'alinéa 6b) de la *Loi visant à constituer en corporation la Société Market Square*, chapitre 58 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1980, le lieutenant-gouverneur en conseil nomme pour un nouveau mandat Michael McGraw membre du conseil d'administration de la Société d'aménagement régional de Saint John pour un mandat de trois ans, à compter du 16 août 2006.

Le lieutenant-gouverneur, Herménégilde Chiasson

Business Corporations Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of incorporation** has been issued to:

Loi sur les corporations commerciales

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de constitution en corporation** a été émis à :

Name / Raison sociale	Registered Office Bureau enregistré	Reference Numéro de référence	Date		
			Year année	Month mois	Day jour
Professional Home Landscaping Ltd.	Moncton	626559	2006	07	06
627157 NB LTD.	Woodstock	627157	2006	08	16
7thgen Energy Corp.	Eel River Bar	627537	2006	09	14
BrenMark Appliance Repair Ltd.	Keswick	627554	2006	09	11
Eagle Flooring Ltd.	Moncton	627566	2006	09	12
Jaylay Cleaning Inc.	Moncton	627582	2006	09	12
DÉPANNEUR CHEZ YVONNE (2006) INC.	Caraquet	627594	2006	09	15
KDMA Imaging Ltd.	Debec	627622	2006	09	14
Mapleton Holdings Inc.	Moncton	627641	2006	09	15
Barry & Doug's Quality Construction Inc.	Burton	627643	2006	09	15
627645 NB Inc.	Richibucto	627645	2006	09	15
627646 NB Ltd.	Quispamsis	627646	2006	09	15
Thorne Hill Trucking Inc.	Utopia	627647	2006	09	16
627648 N.B. Ltd.	Rothsay	627648	2006	09	18
TEAMEX SERVICES LIMITED	Saint John	627649	2006	09	18
Dooly's Woodstock 2006 Inc.	Woodstock	627650	2006	09	18
Dr. Yanik Boucher Corporation Professionnelle Inc.	Dieppe	627659	2006	09	18
MULTIVAC CANADA INC.	Fredericton	627660	2006	09	18
Drs. Levesque & Maltais Corporation Professionnelle Inc.	Dieppe	627662	2006	09	18
Hund Enterprises Inc.	Saint John	627663	2006	09	18
Assurance Frédéric Morin Insurance Inc.	Edmundston	627664	2006	09	18
G. Benning Holdings Inc.	McLeods	627665	2006	09	18
627667 N.B. INC. 627667 NB INC.	Dieppe	627667	2006	09	18
627669 N.B. Ltd.	Moncton	627669	2006	09	18
Atlantic Auctions Inc.	McKees Mills	627670	2006	09	18
DERRICK CLARKE TRUCKING LTD.	Penniac	627671	2006	09	18
Ashford MR Holdings Inc.	Moncton	627672	2006	09	18
Verdiroc MR Holdings Inc.	Moncton	627673	2006	09	18

627674 NB Inc.	Moncton	627674	2006	09	18
SCHENKELS BLUEBERRIES INC.	Whitney	627680	2006	09	19
627681 N.B. LTD.	Moncton	627681	2006	09	19
627682 N.B. LTD.	Moncton	627682	2006	09	19
Braysky Enterprises Ltd	Quispamsis	627684	2006	09	19
TCRM Holdings Ltd	Quispamsis	627685	2006	09	19
STYLE RESEARCH CORPORATION - CORPORATION STYLE RESEARCH	Fredericton	627691	2006	09	19
McAdam's Funeral Home Ltd.	Fredericton	627695	2006	09	19
627696 N.B. Ltd.	Moncton	627696	2006	09	19
DANIEL LEVESQUE & JOHANNE RIOUX LIMITÉE	Grand-Sault / Grand Falls	627701	2006	09	20
Miramichi Outdoor Resort INC.	Halcomb	627702	2006	09	20
627704 N.B. LTD.	Moncton	627704	2006	09	20
Adams Potato Co. Ltd.	New Denmark	627713	2006	09	20
Emery Babineau Ltd.	Minto	627714	2006	09	20
Ron Jon Canada Corporation	Fredericton	627715	2006	09	20
BRIS Properties Ltd.	Saint John	627722	2006	09	21
CPS - Complete Project Solutions, Inc.	Kingston	627723	2006	09	21
PAAR RENOVATIONS LTD.	Fredericton	627733	2006	09	21
Dr. Marc Surette Consulting/Consultant Inc.	Moncton	627736	2006	09	21
Rankine Davis Ltd.	Fredericton	627738	2006	09	22
KINERGY INC.	Fredericton	627741	2006	09	22
Nuwhiteco Services Inc.	Fredericton	627742	2006	09	22
Mister T's Service Center Ltd.	Fredericton	627743	2006	09	22
627748 N.-B. Inc.	Saint-Antoine	627748	2006	09	22
Kassle Construction Ltd.	Saint John	627749	2006	09	22
Brunswick Management Consulting Inc.	Moncton	627751	2006	09	22
Certified Forestry Contractors Inc.	Fredericton	627752	2006	09	22
Nashwaak Valley Wood Energy Inc.	Fredericton	627754	2006	09	22
627755 N.B. Limited 627755 NB Limitee	Grand-Sault / Grand Falls	627755	2006	09	23
627760 N.-B. Inc.	Petit Rocher	627760	2006	09	25
Marklue Ltd	St. Stephen	627764	2006	09	25
Digi-Sol Technologies Inc.	Richibucto	627765	2006	09	25
Bill Guimond Renovations Inc.	Quispamsis	627766	2006	09	25

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of continuance** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de prorogation** a été émis à :

Name / Raison sociale	Registered Office Bureau enregistré	Previous Jurisdiction Compétence antérieure	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
PARK PLACE ENTERTAINMENT SCOTIA LIMITED	Fredericton	Nouvelle-Écosse / Nova Scotia	627689	2006	09	19

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amendment** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de modification** a été émis à :

Name / Raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
LES ENTREPRISES ROJANI LTEE	005889	2006	09	22
GALCO ATLANTIC INVESTMENTS NETWORK LTD.	044587	2006	09	15
501244 N.B. LTEE	501244	2006	09	25
CASTLEHILL PROPERTY MANAGEMENT LTD.	511608	2006	09	15
THE NIGHT SHIFT ANSWERING SERVICE LTD.	626338	2006	09	20

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amendment** which **includes a change in name** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de modification** contenant un **changement de raison sociale** a été émis à :

Name / Raison sociale	Previous name Ancienne raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
GESTION ANDREANNE HOLDING INC.	ANDREANNE INTERNATIONAL INC.	040519	2006	09	19
507466 N.B. Inc.	BOGART'S BAR & GRILL INC.	507466	2006	09	20

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of discontinuance** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de cessation** a été émis à :

Name / Raison sociale	Jurisdiction of Continuance Compétence de prorogation	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
R.N. Popat Holdings Limited	Nouvelle-Écosse / Nova Scotia	627029	2006	09	13

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of registration** of extra-provincial corporation has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat d'enregistrement** de corporation extraprovinciale a été émis à :

Name / Raison sociale	Jurisdiction Compétence	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
Shawmut Equipment of Canada Inc.	Canada	John Laidlaw Saint John	627731	2006	09	21

PUBLIC NOTICE is hereby given, under the *Business Corporations Act*, of the **cancellation** of the registration of the following extra-provincial corporations:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un avis **d'annulation** a été émis aux corporations extraprovinciales suivantes :

Name / Raison sociale	Jurisdiction Compétence	Agent Représentant	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
QS/1 DATA SYSTEMS, LTD.	Ontario	Donald F. MacGowan Saint John	070141	2006	08	21
DECISIONONE CORPORATION	Ontario	J. William Cabel Fredericton	072076	2006	08	21
UNIVERSAL TRACTOR CANADA LTD.	Yukon Territory	Bruce D. Hatfield Fredericton	073490	2006	08	21
MULLEN TRANSPORTATION INC.	Alberta	Peter M. Klohn Saint John	074461	2006	08	21
FAMOUS PLAYERS FILMS INC.	Canada	C. Paul W. Smith Saint John	075563	2006	08	21
MULLEN TRUCKING INC.	Alberta	Peter M. Klohn Saint John	075653	2006	08	21
CARLING O'KEEFE BREWERIES OF CANADA LIMITED/LES BRASSERIES CARLING O'KEEFE DU CANADA LIMITÉE	Ontario	Thomas L. McGloan Saint John	076431	2006	08	21
METRO WALLCOVERINGS INC./ METRO PAPIERS PEINTS INC.	Canada	Raymond Glennie Saint John	077004	2006	08	21
INDUSTRIAL ALLIANCE MUTUAL FUNDS INC./INDUSTRIELLE ALLIANCE, FONDS MUTUELS INC.	Ontario	William Martin Dieppe	077440	2006	08	21
WAJAX INDUSTRIES LIMITED - LES INDUSTRIES WAJAX LIMITEE	Canada	Walter D. Vail Fredericton	600520	2006	08	21
FEDERAL-MOGUL CANADA LIMITED	Ontario	J. William Cabel Fredericton	600555	2006	08	21
IRIS POWER ENGINEERING INC.	Ontario	Gerald S. McMackin Saint John	602513	2006	08	21
Bois Bonsaï inc./Bonsaï Lumber Inc.	Québec / Quebec	No Agent	603091	2006	08	21
MDS INC.	Canada	SMSS Corporate Services (NB) Inc. Saint John	604546	2006	08	21
STEVENSON & HUNT INSURANCE BROKERS (KWC) LIMITED	Ontario	James D. Murphy Saint John	609622	2006	08	21

UNION ENERGY INC.	Canada	James D. Murphy Saint John	610100	2006	08	21
CRESTSTREET 2004 GENERAL PARTNER LIMITED/COMMANDITE CRESTSTREET 2004 LIMITEE	Ontario	SMSS Corporate Services (NB) Inc. Saint John	612442	2006	08	21
TENOLD TRANSPORTATION INC.	Alberta	SMSS Corporate Services (NB) Inc. Saint John	614480	2006	08	21
UBS Investment Services Canada Inc.	Ontario	SMSS Corporate Services (NB) Inc. Saint John	614673	2006	08	21
YELLOW PAGES GENERAL PARTNER INC.	Alberta	Bernard Miller Moncton	615537	2006	08	21
GESTION B.M. BOURQUE INC.	Québec / Quebec	Thomas E. Cyr Edmundston	615988	2006	08	21
TREASURE TRADERS INTERNATIONAL CORPORATION	Canada	SMSS Corporate Services (NB) Inc. Saint John	616259	2006	08	21
PRECISION ENERGY SERVICES LTD.	Alberta	SMSS Corporate Services (NB) Inc. Saint John	617685	2006	08	21
Allstream Corp.	Canada	SMSS Corporate Services (NB) Inc. Saint John	618663	2006	08	21

Partnerships and Business Names Registration Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of business name** has been registered:

Name / Raison sociale	Registrant of Certificate Enregistreur du certificat	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Year année	Month mois	Day jour
MODEL TOWN MOTORS	Dr. Shawn Smith	Fredericton	627658	2006	09	18
BUFF & STUFF Custodial Services	Rick Arbeau	Fredericton	627661	2006	09	18
Back it up 1st Computer Repairs	John Mcnay	St. Stephen	627666	2006	09	18
Three Sisters News	Pierre Rouleau	Saint John	627668	2006	09	18
TEDDYVILLE	SAM ALBURZ	Saint John	627677	2006	09	19
DANMO ENTERPRISES	Shidan Wang	Fredericton	627678	2006	09	19
Sienna Arts	Constance Wooldridge-Vincent	Saint John	627683	2006	09	19
Evans Environmental Consulting	Matthew Evans	Wood Point	627692	2006	09	19
COMPTABILITÉ G. MERCURE	Gisèle Mercure	Caraquet	627697	2006	09	19

Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat d'appellation commerciale** a été enregistré :

MOUNTAIN VIEW HYDRO THERAPY AND DETOXIFICATION CENTER	Leonide Madore	New Denmark	627698	2006	09	19
Stainless Manchu Music	Luis Cardoso	Fredericton	627705	2006	09	20
EMERYHOUSE SPECIAL CARE HOME	Marjorie Anne Prosser	Riverview	627706	2006	09	20
McKellar's Special Care Home	John Jr. McKellar	Nauwigewauk	627710	2006	09	20
BUMP Maternity & More	Christa Flanagan	Fredericton	627711	2006	09	20
Lucy Pink Publishing	Lori Ann Roness	Sackville	627712	2006	09	20
Carolyn's Creations	Carolyn Boutilier	Bayfield	627717	2006	09	20
Introducing The New You	Herb Fournier	Riverview	627719	2006	09	21
Top Gun Divers	Darcy Russell	Grand Manan	627720	2006	09	21
Thor's House of Thunder	Neil Soggie	Moncton	627721	2006	09	21
Lee's Counselling, Consulting & Program Development	Stacy Lee	Miramichi	627724	2006	09	21
Russell MacKinley General Contractors	Russell MacKinley	Chelmsford	627729	2006	09	21
Kara Fecteau Esthetics	Kara Fecteau	Dalhousie	627730	2006	09	21
Princess Daycare	Heather Nickerson	Saint John	627734	2006	09	21
TNT Construction & Maintenance	Douglas Mitton	Sussex	627735	2006	09	21
A.M.B. Reno	Blair MacNeil	Bartibog Bridge	627737	2006	09	22
Buchanan Foundation Forming	Jay Buchanan	Quispamsis	627747	2006	09	22
Pansy Patch	Michael O'Connor	Saint Andrews	627753	2006	09	22
Sandy's Fashion Nails	Sandy Nowlan	Boucrouche	627756	2006	09	23
Sherwood Automotive Canada	Nick LaPointe	Moncton	627757	2006	09	24
Meubles Signature	Cindy Robichaud	Tracadie-Sheila	627758	2006	09	24
Fit for Her - Riverview	Kathryn Muir	Riverview	627759	2006	09	25
Quality Mobile Steam Wash	Patrick Russell	Saint John	627761	2006	09	25
i Home	Peter Oram	Edmundston	627772	2006	09	25

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of renewal of business name** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de renouvellement d'appellation commerciale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Registrant of Certificate Enregistreur du certificat	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
IVORY KEY TUNING	Brian J. Irving	Lower Newcastle	339755	2006	09	22
J & L ELECTRIC	Laurie S. Brown	Grand Manan	352164	2006	09	23

TIN DESIGN	Shane McDonald	Sackville	352194	2006	09	21
Bruce Young's Towing	Bruce Young	Pennfield	352243	2006	09	20
MULVIHILL INSTITUTIONAL ASSET MANAGEMENT	MULVIHILL CAPITAL MANAGEMENT	Saint John	352577	2006	09	19
MULVIHILL STRUCTURED PRODUCTS	MULVIHILL CAPITAL MANAGEMENT	Saint John	352578	2006	09	19
Productions Acadieclick	Hugues Landry	Moncton	621283	2006	09	24

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of cessation of business or use of business name** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de cessation de l'activité ou de cessation d'emploi de l'appellation commerciale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Address / Adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day Day jour
Jaylay Cleaning / Professional Home Cleaning Service	Moncton	622138	2006	09	12
BrenMark Appliance Repair	Keswick	626174	2006	09	11

Notices

TAKE NOTICE that the Registrar under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, R.S.N.B. 1973, c.P-5 intends to cancel the registration of the Certificate of Business Name "Karen Barton's Karing Hands", reference number 615594 by reason of the fact it was not in compliance with s.9(1) of the Act.

FURTHER TAKE NOTICE that at any time after the expiration date of thirty (30) days from the date of publication of this Notice, the Registrar may cancel the said registration.

Avis

SACHEZ QUE le registraire, en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, L.R.N.-B. de 1973, c.P-5, a l'intention d'annuler l'enregistrement du certificat d'appellation commerciale du commerce « Karen Barton's Karing Hands », numéro de référence 615594 en raison du fait qu'elle n'était pas conforme à l'article 9(1) de la Loi.

SACHEZ AUSSI qu'en tout temps après la date d'expiration de trente (30) jours à partir de la date de publication du présent avis, le registraire peut annuler ledit enregistrement.

Service New Brunswick

**PUBLIC NOTICE OF CHANGE
OF REGISTERED NAME UNDER
THE CHANGE OF NAME ACT,
CHAPTER C-2.001, S.9(1.1) OF
THE ACTS OF NEW BRUNSWICK, 1987**

Previous Registered Name: Jeffrey Scott, Kane
New Registered Name: Kane Scott Daigle, Masters
Address: 103 Charlotte Street, Apt. #2
Saint John, N.B. E2L 2J2
Date Granted: July 31, 2006

Previous Registered Name: Karen Gertrude Carey
New Registered Name: Karen Katie-Danielle Carey
Address: 381 l'Avant Garde Street
Dieppe, N.B. E1A 5E5
Date Granted: August 17, 2006

Previous Registered Name: Tara Dawn Stewart
New Registered Name: Sachairi Dawn Stewart
Address: 129 Henderson Street
Miramichi, N.B. E1N 2R8
Date Granted: August 23, 2006

Previous Registered Name: Nicholas Eugene David
New Registered Name: Nicholas Eugene Greene
Address: 78 Gordon Street, Apt. B
Moncton, N.B. E1C 1M2
Date Granted: August 25, 2006

Previous Registered Name: David Brooks, Deaton
New Registered Name: David, Brooks
Address: 123 Sydney Street, Apt. 5
Saint John, N.B. E2L 2L7
Date Granted: September 5, 2006

Previous Registered Name: Marie Marguerite Duguay
New Registered Name: Murielle Duguay
Address: 6300 Route 313
Petite Lamèque, N.B.
E8T 2R2
Date Granted: September 5, 2006

Previous Registered Name: Eric François Parent
New Registered Name: Eric François Pelletier
Address: 3 Pascal Street
St-Jacques, N.B. E7B 2X4
Date Granted: September 5, 2006

Previous Registered Name: Brady Jon Paris, Miller
New Registered Name: Brady Jon Paris, Sheremet
Address: Rimes
270 Lorry Greenbert,
Apt. #213
Ottawa, ON K1T 3K2
Date Granted: September 11, 2006

Services Nouveau-Brunswick

**AVIS PUBLIC DE CHANGEMENT
DE NOMS ENREGISTRÉS EN APPLICATION
DE LA LOI SUR LE CHANGEMENT DE NOM,
LOIS DU NOUVEAU-BRUNSWICK
DE 1987, C.C-2.001, ART.9(1.1)**

Ancien nom enregistré : Jeffrey Scott, Kane
Nouveau nom enregistré : Kane Scott Daigle, Masters
Adresse : 103, rue Charlotte, app. #2
Saint John (N.-B.) E2L 2J2
Date d'accueil de la demande : Le 31 juillet 2006

Ancien nom enregistré : Karen Gertrude Carey
Nouveau nom enregistré : Karen Katie-Danielle Carey
Adresse : 381, rue l'Avant Garde
Dieppe (N.-B.) E1A 5E5
Date d'accueil de la demande : Le 17 août 2006

Ancien nom enregistré : Tara Dawn Stewart
Nouveau nom enregistré : Sachairi Dawn Stewart
Adresse : 129, rue Henderson
Miramichi (N.-B.) E1N 2R8
Date d'accueil de la demande : Le 23 août 2006

Ancien nom enregistré : Nicholas Eugene David
Nouveau nom enregistré : Nicholas Eugene Greene
Adresse : 78, rue Gordon, app. B
Moncton (N.-B.) E1C 1M2
Date d'accueil de la demande : Le 25 août 2006

Ancien nom enregistré : David Brooks, Deaton
Nouveau nom enregistré : David, Brooks
Adresse : 123, rue Sydney, app. 5
Saint John (N.-B.) E2L 2L7
Date d'accueil de la demande : Le 5 septembre 2006

Ancien nom enregistré : Marie Marguerite Duguay
Nouveau nom enregistré : Murielle Duguay
Adresse : 6300, route 313
Petite Lamèque (N.-B.)
E8T 2R2
Date d'accueil de la demande : Le 5 septembre 2006

Ancien nom enregistré : Eric François Parent
Nouveau nom enregistré : Eric François Pelletier
Adresse : 3, rue Pascal
St-Jacques (N.-B.) E7B 2X4
Date d'accueil de la demande : Le 5 septembre 2006

Ancien nom enregistré : Brady Jon Paris, Miller
Nouveau nom enregistré : Brady Jon Paris, Sheremet
Adresse : Rimes
270, Lorry Greenbert,
app. #213
Ottawa (ON) K1T 3K2
Date d'accueil de la demande : Le 11 septembre 2006

Previous Registered Name: Saeeda Saeeda
 New Registered Name: Saeeda Abdal, Khan
 Address: 177 Preston Crescent
 Moncton, N.B. E1C 9H5
 Date Granted: September 20, 2006

Josée Dubé
 Acting Registrar General of Vital Statistics

Ancien nom enregistré : Saeeda Saeeda
 Nouveau nom enregistré : Saeeda Abdal, Khan
 Adresse : 177, croissant Preston
 Moncton (N.-B.) E1C 9H5
 Date d'accueil de la demande : Le 20 septembre 2006

Josée Dubé
 Registraire générale des statistiques de
 l'état civil par intérim

New Brunswick Securities Commission

REQUEST FOR COMMENTS

Notice and Request for Comment

- Adoption of New Brunswick Implementing Instrument 21-801 (II 21-801) adopting National Instrument 21-101 – *Marketplace Operation* (NI 21-101) implementing Companion Policy 21-101CP (21-101CP);
- Adoption of New Brunswick Implementing Instrument 23-801 (II 23-801) adopting National Instrument 23-101 – *Trading Rules* and implementing Companion Policy 23-101CP (23-101CP); and
- Amendment Instruments amending NI 21-101 and NI 23-101.

Introduction

Neither NI 21-101 nor NI 23-101 is presently in force in New Brunswick. Therefore, the New Brunswick Securities Commission is seeking comments with regards to two New Brunswick Implementing Instruments, namely 21-801 and 23-801, which will adopt both NI 21-101 and NI 23-101 as rules in New Brunswick.

In New Brunswick, the proposed Amendments take into account the fact that both NI 21-101, NI 23-101, and the regulatory amendments made to NI 21-101 and NI 23-101 by most other jurisdictions in 2003 are not yet in force. When the rules are definitively made in New Brunswick, they will also include the amendments published in 2003 to ensure that the rules are harmonized with those in force in the other jurisdictions. Moreover, the Commission is also seeking comments with regards to amendment instruments amending NI 21-101 and NI 23-101, which were published for comment by most other Canadian Securities Administrators (CSA) jurisdictions on July 14, 2006.

On September 25, 2006, the New Brunswick Securities Commission (the Commission) approved publication for comment of New Brunswick implementing instruments 21-801 and 23-801, along with the proposed amendment instruments

Commission des valeurs mobilières du Nouveau-Brunswick

DEMANDE DE COMMENTAIRES

Avis et demande de commentaires

- Adoption de la Norme de mise en application néo-brunswickoise 21-801 (NMA 21-801) mettant en oeuvre la Norme canadienne 21-101 – *Le fonctionnement du marché* (NC 21-101) mettant en application l'Instruction complémentaire 21-101IC;
- Adoption de la Norme de mise en application néo-brunswickoise 23-801 (NMA 23-801) mettant en oeuvre la Norme canadienne 23-101 – *Les règles de négociation* (NC 23-101) et mettant en application l'Instruction complémentaire 23-101 (23-101IC); et
- Projets de modifications modifiant les NC 21-101 et NC 23-101.

Introduction

Ni la NC 21-101 ni la NC 23-101 sont présentement en vigueur au Nouveau-Brunswick. Par conséquent, la Commission des valeurs mobilières du Nouveau-Brunswick (la Commission) invite les commentaires écrits par rapport aux deux normes de mises en applications néo-brunswickoises, spécifiquement la NMA 21-801 et la NMA 23-801, qui mettront en oeuvre les NC 21-101 et NC 23-101 au Nouveau-Brunswick.

Au Nouveau-Brunswick, les projets de modifications ont été ajustés pour tenir compte du fait que les règles NC 21-101 et NC 23-101, ainsi que les modifications apportées à la NC 21-101 et à la NC 23-101 dans la plupart des autres territoires en 2003 ne sont pas encore en vigueur. Lorsque les règles seront prises de façon définitive au Nouveau-Brunswick, elles incluront également les modifications publiées en 2003 afin que ces règles soient harmonisées avec celles en vigueur dans la plupart des autres ressorts. La Commission invite aussi les commentaires écrits par rapport aux projets de modifications modifiant la NC 21-101 et la NC 23-101, qui furent publiés par la plupart des ressorts des Autorités canadiennes en valeurs mobilières (les ACVM) en vue de recueillir des commentaires le 14 juillet 2006.

Le 25 septembre 2006, la Commission autorisa la publication, en vue de recueillir des commentaires, des normes de mises en application néo-brunswickoises 21-801 et 23-801, mettant en oeuvre les NC 21-101 et 23-101, ainsi que les projets de modi-

amending NI 21-101 and NI 23-101. The comment period for New Brunswick will end on November 24, 2006.

Summary of Proposed Rule

Both NI 21-101 and 21-101CP are consolidated to incorporate the 2003 amendments. Amendments to NI 21-101 and NI 23-101 that were published for comment by most other Canadian Securities Administrators (CSA) jurisdictions on July 14, 2006 have yet to be adopted.

NI 21-101 and 21-101CP became effective in most CSA jurisdictions on December 1st, 2001. Subsequently, two series of amendments were made to these materials. These amendments were implemented by most CSA jurisdictions that had adopted NI 21-101. The most recent or third series of amendments to this Instrument and its accompanying materials were published for comment by the aforementioned CSA jurisdictions on July 14, 2006.

NI 21-101 *Marketplace Operation*, 21-101CP and its forms (together, the Marketplace Operation Rules) along with National Instrument 23-101 – *Trading Rules* (NI 23-101), 23-101 CP (23-101CP) (together, the Trading Rules) are collectively referred to as the Alternative Trading System Rules (ATS Rules). The ATS Rules establish a regulatory framework that permits competitive operation of traditional stock exchanges alongside other marketplaces, while endeavouring to ensure that trading is fair, efficient, and transparent.

The amendments to NI 21-101 and NI 23-101 that were published for comment on July 14, 2006 in most other CSA jurisdictions were introduced to deal with the upcoming lapse date (December 31, 2006) for certain exemptions that were granted concurrently with the 2003 amendments to the Rule. These exemptions dealt with transparency requirements for government debt securities. The exemptions in 2003 were initially granted due in part to the fact that the transparency and reporting requirements under the Rule were considered by industry to be too onerous.

This Instrument fills a significant gap in New Brunswick legislation and ensures readiness in the event an exchange or other alternative marketplace decides to operate or apply for recognition in New Brunswick. At the very least it keeps New Brunswick in line with other CSA jurisdictions.

Request for Comments

The Commission seeks comments on II 21-801 and II 23-801 as they apply to the application of both NI 21-101 and NI 23-101 in New Brunswick. Comments are not being sought on NI 21-101 and 21-101CP, nor NI 23-101 and 23-101CP.

The Commission also seeks comments on the amendment instruments amending NI 21-101 and NI 23-101 as well.

How to Obtain a Copy and Provide your Comments

The text of the proposed rules can be obtained from the Commission website at: www.nbsc-cvmb.ca.

A paper copy of the relevant materials may be obtained from the Commission by writing, telephoning or e-mailing. Comments

modifiant les NC 21-101 et NC 23-101. Au Nouveau-Brunswick, la période de consultation prend fin le 24 novembre 2006.

Résumé du projet de norme

Les NC 21-101 et 21-101IC sont refondues en vue d'incorporer les projets de modifications de 2003. D'autre part, de nouveaux projets de modifications à la NC 21-101 et à la NC 23-101, qui n'ont pas encore été adoptés, furent publiés par les ACVM en vue de recueillir des commentaires le 14 juillet 2006.

La NC 21-101 et 21-101IC furent adoptés dans la plupart des ACVM le 1^{er} décembre 2001. Subséquemment, deux projets de modifications furent adoptés. Ces projets de modifications furent mis en oeuvre par la plupart des ressorts des ACVM qui adoptèrent la NC 21-101. Le plus récent, ou le troisième projet de modification à ces normes fut publié en vue de recueillir des commentaires dans la plupart des ACVM le 14 juillet 2006.

La NC 21-101 – *Le fonctionnement du marché*, 21-101IC et ses annexes (ensemble, les règles du fonctionnement du marché) ainsi que la NC 23-101 – *Les règles de négociation*, 23-101IC (ensemble, les règles de négociation) sont communément appelés les systèmes de négociation parallèles (les textes sur le SNP). Les textes sur les SNP visent à instaurer un régime qui permettra la concurrence entre les marchés, tout en veillant à ce que la négociation soit équitable et efficiente.

Les projets de modifications de la NC 21-101 et de la NC 23-101, qui furent publiés en vue de recueillir des commentaires le 14 juillet 2006 dans la plupart des ressorts des ACVM visent à adresser la prochaine échéance (le 31 décembre 2006) pour certaines dispenses qui furent accordées avec les projets de modification de 2003 à cette règle. Ces dispenses affectaient principalement l'application des règles de transparence par rapport aux titres d'emprunts publics. À l'origine, ces dispenses en 2003 furent accordées car les exigences de cette règle étaient perçues par l'industrie comme étant trop onéreuses.

L'adoption de ces normes comble un vide significatif dans la législation au Nouveau-Brunswick et assure la préparation dans l'éventualité qu'un échange ou un marché alternatif décide d'opérer ou d'effectuer une demande pour être reconnue au Nouveau-Brunswick.

Demande de commentaires

La Commission désire prendre connaissance de vos observations au sujet de la NMA 21-801 et de la NMA 23-801 dans l'optique de la mise en oeuvre de la NC 21-101 et de la NC 23-101 au Nouveau-Brunswick. La Commission ne souhaite pas recueillir vos commentaires au sujet de la NC 21-101 et 21-101IC, ni de la NC 23-101 et 23-101IC.

La Commission désire aussi prendre connaissance de vos observations au sujet des projets de modifications modifiant les NC 21-101 et NC 23-101.

Pour prendre connaissance des documents et nous faire part de vos commentaires

On trouvera les textes énoncés ci-dessus par l'entremise du site Internet de la Commission: www.nbsc-cvmb.ca.

On peut se procurer un exemplaire sur papier de l'un ou l'autre de ces documents en communiquant par courrier, par téléphone

are to be provided, in writing, by no later than November 24, 2006 to:

Secretary
New Brunswick Securities Commission
85 Charlotte Street, Suite 300
Saint John, N.B. E2L 2J2
Telephone: (506) 658-3060
Toll Free: 1 (866) 933-2222 (within NB only)

Fax: (506) 658-3059
E-mail: information@nbsc-cvmnb.ca

If you are not sending your comments by e-mail, please send a diskette containing your comments (in PDF or Word).

We cannot keep submissions confidential because securities legislation in certain provinces requires that a summary of the written comments received during the comment period be published.

Questions

If you have any questions, please refer them to:

Andrew Nicholson
Director of Market Regulation
New Brunswick Securities Commission
Telephone: (506) 658-3021
E-mail: andrew.nicholson@nbsc-cvmnb.ca

Notices of Sale

To: Jamie Troy Humes, of 27 Belfast Street, in the Town of Riverview, in the County of Albert and Province of New Brunswick, and John Roy Humes, of 117 Athabaska Avenue, in the Town of Riverview, in the County of Albert and Province of New Brunswick, Mortgagor;

And to: All others whom it may concern.

Freehold premises situate, lying and being at 27 Belfast Street, in the Town of Riverview, in the County of Albert and Province of New Brunswick.

Notice of Sale given by the Royal Bank of Canada, holder of the first mortgage.

Sale on the 9th day of November, 2006, at 11:00 a.m., at the Town Hall in Riverview, 30 Honour House Court, Riverview, New Brunswick. The Mortgagee reserves the right to postpone or reschedule the time and date of sale. See advertisement in the *Times & Transcript*.

Clark Drummie, Solicitors for the Mortgagee, the Royal Bank of Canada

ou par courriel avec la Commission. Veuillez nous faire part de vos commentaires par écrit au plus tard le 24 novembre 2006 à l'adresse suivante :

Secrétaire
Commission des valeurs mobilières du Nouveau-Brunswick
85, rue Charlotte, bureau 300
Saint John (Nouveau-Brunswick) E2L 2B5
Téléphone : (506) 658-3060
Sans frais : 1 (866) 933-2222 (au Nouveau-Brunswick seulement)
Télécopieur : (506) 658-3059
Courriel : information@nbsc-cvmnb.ca

Si vous n'envoyez pas vos commentaires par courrier électronique, vous devrez nous en faire parvenir une copie sur disquette (préférentiellement sous forme de document Word compatible avec Windows ou DOS).

Nous sommes incapables de garantir la confidentialité des commentaires formulés, étant donné que les mesures législatives sur les valeurs mobilières de certaines provinces exigent que soit publié un résumé des observations écrites qui sont reçues au cours de la période de consultation.

Questions

Si vous avez des questions, n'hésitez pas à entrer en contact avec la personne suivante :

Andrew Nicholson
Directeur de la réglementation du marché
Commission des valeurs mobilières du Nouveau-Brunswick
Téléphone : (506) 658-3021
Courriel : andrew.nicholson@nbsc-cvmnb.ca

Avis de vente

Destinataires : Jamie Troy Humes, du 27, rue Belfast, ville de Riverview, comté d'Albert, province du Nouveau-Brunswick, et John Roy Humes, du 117, avenue Athabaska, ville de Riverview, comté d'Albert, province du Nouveau-Brunswick, débiteurs hypothécaires;

Et tout autre intéressé éventuel.

Lieux en tenure libre situés au 27, rue Belfast, ville de Riverview, comté d'Albert, province du Nouveau-Brunswick.

Avis de vente donné par la Banque Royale du Canada, titulaire de la première hypothèque.

La vente aura lieu le 9 novembre 2006, à 11 h, à l'hôtel de ville de Riverview, 30, cour Honour House, Riverview (Nouveau-Brunswick). La créancière hypothécaire se réserve le droit de reporter l'heure et la date de la vente. Voir l'annonce publiée dans le *Times & Transcript*.

Clark Drummie, avocats de la créancière hypothécaire, la Banque Royale du Canada

To: Léo Joseph Richard, of 431 Green Head Road, in the City of Saint John, in the County of Saint John and Province of New Brunswick, and Diane Lynn Steen, of 431 Green Head Road, in the City of Saint John, in the County of Saint John and Province of New Brunswick, Mortgagee;

And to: All others whom it may concern.

Freehold premises situate, lying and being at 431 Green Head Road, in the City of Saint John, in the County of Saint John and Province of New Brunswick.

Notice of Sale given by the Royal Bank of Canada, holder of the first mortgage.

Sale on the 1st day of November, 2006, at 1:30 p.m., at the Court House in Saint John, 110 Charlotte Street, Saint John, New Brunswick. The Mortgagee reserves the right to postpone or reschedule the time and date of sale. See advertisement in the *Telegraph-Journal*.

Clark Drummie, Solicitors for the Mortgagee, the Royal Bank of Canada

Destinataires : Léo Joseph Richard, du 431, chemin Green Head, cité de Saint John, comté de Saint John, province du Nouveau-Brunswick, et Diane Lynn Steen, du 431, chemin Green Head, cité de Saint John, comté de Saint John, province du Nouveau-Brunswick, débiteurs hypothécaires;

Et tout autre intéressé éventuel.

Lieux en tenure libre situés au du 431, chemin Green Head, cité de Saint John, comté de Saint John, province du Nouveau-Brunswick.

Avis de vente donné par la Banque Royale du Canada, titulaire de la première hypothèque.

La vente aura lieu le 1^{er} novembre 2006, à 13 h 30, au palais de justice de Saint John, 110, rue Charlotte, Saint John (Nouveau-Brunswick). La créancière hypothécaire se réserve le droit de reporter l'heure et la date de la vente. Voir l'annonce publiée dans le *Telegraph-Journal*.

Clark Drummie, avocats de la créancière hypothécaire, la Banque Royale du Canada

PROVINCE OF NEW BRUNSWICK
COUNTY OF GLOUCESTER

TO: WANNABE INVESTMENTS LTD.;

AND TO: ALL OTHERS TO WHOM IT MAY CONCERN.

Notice is hereby given that there will be sold by public auction at the Gloucester County Court House, 254 St. Patrick Street, Bathurst, New Brunswick on Monday, November 6, 2006, at the hour of 10:00 a.m., local time, that freehold property and premises, including any buildings thereon, situate at 25 Principale Street, in the Town of Lamèque, Gloucester County, New Brunswick, and identified by PID 20546180 described as follows:

Parcel located in Lamèque, Parish of Shippagan and County of Gloucester, and described as follows: Being the lot entitled "Parcel A" on the subdivision plan entitled "NOËL DESYLVA" and registered in the County of Gloucester on November 12, 1982, as Number 325.

and PID 20219960 described as follows:

All the lands and certain lots, pieces or parcels of land and premises situate in the Town of Lamèque, in the Civil Parish of Shippagan, in the County of Gloucester, and described as follows:

Beginning at a stake twenty-two (22) yards from the southern corner of the piece of land owned and occupied by the heirs of the late the said Sabastien Haché; thence running in a north-easterly direction seventy (70) yards to a post; thence turning at right and running in a south-easterly direction parallel with the Lamèque to Upper Lamèque Public Highway thirty-five (35) yards to another post; thence turning at right and running in a south-westerly direction parallel with the said western line seventy (70) yards to the Public Highway; thence turning in a westerly direction following the said public highway to the place of beginning.

This description was first used in a deed in favour of Simon A. Haché, registered in the County of Gloucester on December 7, 1945, in Book 105, at Page 122, as Number 109. Parcel removed: Deed in favour of Desylva Garage Limitée registered in the County of Gloucester, on June 25, 1984, in Book 923, at Page 643, as Number 151492.

PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK
COMTÉ DE GLOUCESTER

DESTINATAIRE : WANNABE INVESTMENTS LTD.;

ET TOUT AUTRE INTÉRESSÉ ÉVENTUEL.

Sachez que le lundi 6 novembre 2006, à 10 h, heure locale, au palais de justice du comté de Gloucester, 254, rue St. Patrick, Bathurst (Nouveau-Brunswick), seront vendu aux enchères publiques les biens et leurs dépendances, y compris les bâtiments qui s'y trouvent, situés au 25, rue Principale, ville de Lamèque, comté de Gloucester, province du Nouveau-Brunswick, dont le numéro d'identification est 20546180, et désignés comme suit :

Parcelle située à la Lamèque, paroisse de Shippagan et comté de Gloucester et décrite comme suit : Étant le lot intitulé « Parcelle A » sur le plan de lotissement intitulé « NOËL DESYLVA » enregistré dans le comté de Gloucester sous le n^o 325 le 12 novembre 1982.

et dont le numéro d'identification est 20219960, et désigné comme suit :

Tous les terrains et certains morceaux, parcelles ou étendues de terrains et immeubles situés à la Ville de Lamèque, paroisse civile de Shippagan, comté de Gloucester, décrit comme suit :

Partant d'un jalon situé à vingt-deux (22) verges du coin sud d'une parcelle de terre dont les propriétaires occupants sont les héritiers de feu Sabastien Haché; de là, vers le nord-est sur une distance de soixante-dix (70) verges jusqu'à un piquet; de là, en tournant à droite vers le sud-est parallèlement à la route publique reliant Lamèque à Haut-Lamèque sur une distance de trente-cinq (35) verges jusqu'à un autre piquet; de là, en tournant à droite vers le sud-ouest, parallèlement à la limite ouest, sur une distance de soixante-dix (70) verges jusqu'à la route publique; de là, en tournant vers l'ouest, le long de ladite route publique, jusqu'au point de départ.

Cette description a été utilisée pour la première fois dans un acte de transfert en faveur de Simon A. Haché, enregistré dans le comté de Gloucester le 7 décembre 1945 au volume 105, page 122 et numéro 109. Parcelle soustraite : Acte de transfert en faveur de Desylva Garage Limitée enregistré dans le comté de Gloucester le 25 juin 1984 au volume 923, page 643 et numéro 151492.

Both parcels owned by Wannabe Investments Ltd., Mortgagor and owner of the equity of redemption. Notice given by the holder of the mortgage, Bayview Financial, L.P. Sale conducted under the terms of the mortgage from Wannabe Investments Ltd. as Mortgagor and InterBay Funding Corp. as Mortgagee, dated February 14, 2006 and registered in the Gloucester County Registry Office on March 9, 2006 as number 21807178 (subsequently assigned to Bayview Financial, L.P. by assignment dated February 27, 2006 and registered in the Gloucester County Registry Office on April 14, 2006 as number 21955738) and the *Property Act*, R.S.N.B. 1973, c.P-19.

Further notice is hereby given that the lands and premises may be withdrawn from such sale and may be disposed of by private contract without further notice given.

Stewart McKelvey, Per: Suzanne V. E. Hollett, Solicitors for Bayview Financial, L.P.

GENO RONNY MORIN and **JENNY MORIN**, owners of the land having the civic address of 2201 Commerciale Street, in the Village of Saint-François de Madawaska, in the County of Madawaska and Province of New Brunswick, Mortgagors; **MALLETTE SYNDICS ET GESTIONNAIRE INC.**, Trustee in the Bankruptcy of Geno Ronny Morin and Jenny Morin; **CAISSE POPULAIRE HAUT-MADAWASKA LTÉE**, First Mortgagee; and all others whom it may concern.

Land having the civic address of 2201 Commerciale Street, in Saint-François de Madawaska, in the County of Madawaska and Province of New Brunswick.

Notice of sale given by the above holder of the first mortgage.

Sale on Wednesday, October 25, 2006, at 11:00 a.m., at the Municipal Building, 2033 Commerciale Street, in the Village of Saint-François de Madawaska, New Brunswick. See advertisement in the weekly newspaper *Le Madawaska*.

DATED at Edmundston, New Brunswick, this 21st day of September, 2006.

Gary J. McLaughlin, **McLaughlin Law Offices**, Solicitors and Agents for the Caisse populaire Haut-Madawaska Ltée

TO: CHESTER MICHAUD, CHESTER MICHAUD JR. of 269 Saint-Jean Street, Saint-Léonard, in the County of Madawaska and Province of New Brunswick, Mortgagor and owner of the equity of redemption; **CAISSE POPULAIRE LA VALLÉE LIMITÉE** (formerly La Caisse Populaire de Saint-Léonard Ville Limitée), Mortgagee and holder of the first mortgage; **CITIFINANCIAL CANADA EAST CORPORATION**, of 296 Broadway Boulevard, Grand Falls, New Brunswick, subsequent encumbrance holder; and **J. G. TOUCHIE & ASSOCIATES LTD.**, Trustee of the estate of **CHESTER MICHAUD JR.**, bankrupt;

AND ALL OTHERS WHOM IT MAY CONCERN.

Les deux parcelles appartiennent à Wannabe Investments Ltd., débiteur hypothécaire et propriétaire du droit de rachat. Avis de vente donné par le titulaire de l'hypothèque, Bayview Financial, L.P. Vente effectuée en vertu des dispositions de l'acte d'hypothèque constitué entre Wannabe Investments Ltd., débiteur hypothécaire, et InterBay Funding Corp. créancier hypothécaire, le 14 février 2006 et enregistré au bureau de l'enregistrement du comté de Gloucester le 9 mars 2006, sous le numéro 21807178 (cédé par la suite à Bayview Financial, L.P. par acte de cession établi le 27 février 2006 et enregistré au bureau de l'enregistrement du comté de Gloucester le 14 avril 2006, sous le numéro 21955738) et de celles de la *Loi sur les biens*, L.R.N.-B. 1973, c.P-19.

Sachez aussi qu'à défaut de recevoir une offre suffisante pour les terrains et leurs dépendances lors de la vente aux enchères, ceux-ci pourront être retirés de la vente et vendus par contrat privé sans autre avis.

Stewart McKelvey, avocats de Bayview Financial, L.P., par Suzanne V. E. Hollett

GENO RONNY MORIN et **JENNY MORIN**, propriétaires du bien-fonds ayant l'adresse civique 2201, rue Commerciale, à Saint-François de Madawaska, dans le comté de Madawaska et province du Nouveau-Brunswick, débiteurs hypothécaires; **MALLETTE SYNDICS ET GESTIONNAIRE INC.**, Syndic de la faillite de Geno Ronny Morin et Jenny Morin; **CAISSE POPULAIRE HAUT-MADAWASKA LTÉE**, créancière hypothécaire d'une hypothèque de premier rang; et à tous autres intéressés éventuels.

Bien-fonds ayant l'adresse civique 2201, rue Commerciale, à Saint-François de Madawaska, dans le comté de Madawaska et province du Nouveau-Brunswick.

Avis de vente donné par le titulaire susnommé de la première hypothèque.

Vente le mercredi 25 octobre 2006, à 11 h de l'avant-midi, à l'édifice municipal situé au 2033, rue Commerciale, à Saint-François de Madawaska (N.-B.). Voir l'annonce parue dans le journal hebdomadaire *Le Madawaska*.

FAIT à Edmundston (Nouveau-Brunswick), le 21^e jour de septembre 2006.

Gary J. McLaughlin, **Cabinet Juridique McLaughlin**, avocats et agents pour Caisse populaire Haut-Madawaska Ltée

DESTINATAIRES : CHESTER MICHAUD, CHESTER MICHAUD JR. du 269, rue Saint-Jean, à Saint-Léonard, comté de Madawaska et province du Nouveau-Brunswick, débiteur hypothécaire et titulaire du droit de rachat; **CAISSE POPULAIRE LA VALLÉE LIMITÉE** (autrefois La Caisse Populaire de Saint-Léonard Ville Limitée) créancière hypothécaire et titulaire de la première hypothèque; **CITIFINANCIAL CANADA EAST CORPORATION**, du 296, boulevard Broadway, Grand-Sault (Nouveau-Brunswick), titulaire d'une charge subséquente; et **J. G. TOUCHIE & ASSOCIATES LTD.**, Fiduciaire de la succession de **CHESTER MICHAUD JR.**, failli;

ET TOUT AUTRE INTÉRESSÉ ÉVENTUEL.

Freehold property situate at 269 Saint-Jean Street, Saint-Léonard, New Brunswick, and known as PID 35115146 and PID 35117043.

Notice of sale given by **CAISSE POPULAIRE LA VALLÉE LIMITÉE**. Sale on Tuesday, October 31, 2006, at 11:30 a.m., in the main entrance of the Saint-Léonard Town Hall, 108 Du Pont Street, Saint-Léonard, in the County of Madawaska and Province of New Brunswick.

The Mortgagee reserves the right to postpone or reschedule the time and date of sale. See advertisement in the weekly newspaper *Le Madawaska*.

Dated at Edmundston, New Brunswick, this 25th day of September, 2006.

I. GÉRALD LÉVESQUE, of the Thibodeau Dionne Lévesque Law Offices, Solicitors for Caisse Populaire La Vallée Limitée

TO: **STEPHEN ALLAN PAGET AND BRENDA FAYE PAGET;**

AND TO: **CARLETON PIONEER CREDIT UNION LIMITED;**

AND TO: **ALL OTHERS TO WHOM IT MAY CONCERN.**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that under and by virtue of a certain Indenture of Mortgage bearing date the 14th day of **October, 2004** and registered in the Office of the Registrar of Deeds in and for the County of Carleton on the 14th day of **October, 2006** as Number **19275966** made between **STEPHEN ALLAN PAGET AND BRENDA FAYE PAGET** as Mortgagors and **CARLETON PIONEER CREDIT UNION LIMITED** as Mortgagee, and under and by virtue of the *Property Act*, R.S.N.B. 1973, c.P-19, there will, for the purpose of obtaining payment of monies secured by the said Indenture of Mortgage, default having been made in the payment thereof, be sold at public auction at the offices of **McCue Brewer Dickinson, 179 Broadway Street, Woodstock, New Brunswick**, on the 10th day of **November, 2006**, at the hour of **eleven o'clock (11:00 a.m.)** in the forenoon, local time, the lands and premises known as **vacant land, Route 540, Richmond Corner** and having PID number **10199891**.

DATED at the Town of Woodstock, in the Province of New Brunswick, this 26th day of September, 2006.

Carleton Pioneer Credit Union Limited, Per: James H. McCue, Solicitor for Mortgagee

For further particulars of the sale apply to: James H. McCue, Solicitor for Mortgagee, 179 Broadway Street, Woodstock, NB E7M 1B7, (506) 325-2835

To: Eric Cormier, of 653 West Drive, in the City of Bathurst, in the County of Gloucester and Province of New Brunswick, and Scarlett Cormier, of 110 Skaha Place, Penticton, in the Province of British Columbia, Mortgagor;

And to: All others whom it may concern.

Lieux en tenure libre situé au 269, rue Saint-Jean, Saint-Léonard (Nouveau-Brunswick), et connu par les numéros d'identification de parcelle : 35115146 et 35117043.

Avis de vente donné par **CAISSE POPULAIRE LA VALLÉE LIMITÉE**. La vente aura lieu le mardi 31 octobre 2006, à 11 h 30, dans l'entrée principale de l'hôtel de ville de Saint-Léonard, situé au 108, rue du Pont, Saint-Léonard, comté de Madawaska et province du Nouveau-Brunswick.

La créancière hypothécaire se réserve le droit de reporter l'heure et la date de la vente. Voir l'annonce publiée dans l'hebdomadaire *Le Madawaska*.

Fait à Edmundston, au Nouveau-Brunswick, le 25 septembre 2006.

I. GÉRALD LÉVESQUE, Cabinet Thibodeau Dionne Lévesque, avocats de la Caisse Populaire La Vallée Limitée

DESTINATAIRES : **STEPHEN ALLAN PAGET ET BRENDA FAYE PAGET;**

CARLETON PIONEER CREDIT UNION LIMITED;

ET TOUT AUTRE INTÉRESSÉ ÉVENTUEL.

SACHEZ qu'en vertu de l'acte d'hypothèque établi le **14 octobre 2004** entre **STEPHEN ALLAN PAGET ET BRENDA FAYE PAGET**, débiteurs hypothécaires, et **CARLETON PIONEER CREDIT UNION LIMITED**, créancière hypothécaire, et enregistré au bureau de l'enregistrement du comté de Carleton le **14 octobre 2006**, sous le numéro **19275966**, et qu'en vertu de la *Loi sur les biens*, L.R.N.-B. 1973, c.P-19, seront vendus aux enchères publiques en vue d'acquitter les sommes garanties par ledit acte d'hypothèque, en raison du défaut d'en effectuer le paiement, au cabinet d'avocats **McCue Brewer Dickinson, 179, rue Broadway, Woodstock (Nouveau-Brunswick), le 10 novembre 2006, à onze heures (11 h)**, heure locale, le terrain, y compris ses dépendances, connu comme un **terrain vacant situé sur la route 540, à Richmond Corner**, et dont le numéro d'identification est **10199891**.

FAIT dans la ville de Woodstock, province du Nouveau-Brunswick, le 26 septembre 2006.

Carleton Pioneer Credit Union Limited, créancière hypothécaire, par son avocat James H. McCue

Pour obtenir plus de détails relativement à la vente, communiquer avec James H. McCue, avocat de la créancière hypothécaire, 179, rue Broadway, Woodstock (Nouveau-Brunswick) E7M 1B7, 506-325-2835

Destinataire : Eric Cormier, du 653, promenade West, cité de Bathurst, comté de Gloucester, province du Nouveau-Brunswick, et Scarlett Cormier, du 110, place Skaha, Penticton, province de Colombie-Britannique, débiteurs hypothécaires;

Et tout autre intéressé éventuel.

Freehold premises situate, lying and being at 653 West Drive, in the City of Bathurst, in the County of Gloucester and Province of New Brunswick.

Notice of Sale given by the Royal Bank of Canada, holder of the first mortgage.

Sale on the 8th day of November, 2006, at 11:00 a.m., at the Court House in Bathurst, 254 St. Patrick Street, Bathurst, New Brunswick. The Mortgagee reserves the right to postpone or reschedule the time and date of sale. See advertisement in *The Northern Light*.

Clark Drummie, Solicitors for the Mortgagee, the Royal Bank of Canada

Lieux en tenure libre situés au 653, promenade West, cité de Bathurst, comté de Gloucester, province du Nouveau-Brunswick.

Avis de vente donné par la Banque Royale du Canada, titulaire de la première hypothèque.

La vente aura lieu le 8 novembre 2006, à 11 h, au palais de justice de Bathurst, 254, rue St. Patrick, Bathurst (Nouveau-Brunswick). La créancière hypothécaire se réserve le droit de reporter l'heure et la date de la vente. Voir l'annonce publiée dans *The Northern Light*.

Clark Drummie, avocats de la créancière hypothécaire, la Banque Royale du Canada

Notice to Advertisers

The Royal Gazette is published every Wednesday under the authority of the *Queen's Printer Act*. Documents must be received by the Royal Gazette Coordinator, in the Queen's Printer Office, no later than **noon**, at least **seven days** prior to Wednesday's publication. Each document must be separate from the covering letter. Signatures on documents must be immediately followed by the **printed** name. The Queen's Printer may refuse to publish a document if any part of it is illegible, and may delay publication of any document for administrative reasons.

Prepayment is required for the publication of all documents. Standard documents have the following set fees:

Notices	Cost per Insertion
Notice of the intention to apply for the enactment of a private bill	\$ 20
Originating process	\$ 25
Order of a court	\$ 25
Notice under the <i>Absconding Debtors Act</i>	\$ 20
Notice under the General Rules under the <i>Law Society Act, 1996</i> , of disbarment or suspension or of application for reinstatement or readmission	\$ 20
Notice of examination under the <i>Licensed Practical Nurses Act</i>	\$ 25
Notice under the <i>Motor Carrier Act</i>	\$ 30
Any document under the <i>Political Process Financing Act</i>	\$ 20
Notice to creditors under New Brunswick Regulation 84-9 under the <i>Probate Court Act</i>	\$ 20
Notice under the <i>Quieting of Titles Act</i> (Form 70B) Note: Survey Maps cannot exceed 8.5" x 14"	\$120
Notice under the <i>Sale of Lands Publication Act</i> , if the notice is 1/2 page in length or less	\$ 20
Notice under the <i>Sale of Lands Publication Act</i> , if the notice is greater than 1/2 page in length	\$ 75

Avis aux annonceurs

La *Gazette royale* est publiée tous les mercredis conformément à la *Loi sur l'Imprimeur de la Reine*. Les documents à publier doivent parvenir à la coordonnatrice de la Gazette royale, au bureau de l'Imprimeur de la Reine, à **midi**, au moins **sept jours** avant le mercredi de publication. Chaque avis doit être séparé de la lettre d'envoi. Les noms des signataires doivent suivre immédiatement la signature. L'Imprimeur de la Reine peut refuser de publier un avis dont une partie est illisible et retarder la publication d'un avis pour des raisons administratives.

Le paiement d'avance est exigé pour la publication des avis. Voici les tarifs pour les avis courants :

Avis	Coût par parution
Avis d'intention de demander l'adoption d'un projet de loi d'intérêt privé	20 \$
Acte introductif d'instance	25 \$
Ordonnance rendue par une cour	25 \$
Avis exigé par la <i>Loi sur les débiteurs en fuite</i>	20 \$
Avis de radiation ou de suspension ou de demande de réintégration ou de réadmission, exigé par les Règles générales prises sous le régime de la <i>Loi de 1996 sur le Barreau</i>	20 \$
Avis d'examen exigé par la <i>Loi sur les infirmières et infirmiers auxiliaires autorisés</i>	25 \$
Avis exigé par la <i>Loi sur les transports routiers</i>	30 \$
Tout document devant être publié en vertu de la <i>Loi sur le financement de l'activité politique</i>	20 \$
Avis aux créanciers exigé par le Règlement du Nouveau-Brunswick 84-9 établi en vertu de la <i>Loi sur la Cour des successions</i>	20 \$
Avis exigé par la <i>Loi sur la validation des titres de propriété</i> (Formule 70B) Nota : Les plans d'arpentage ne doivent pas dépasser 8,5 po sur 14 po	120 \$
Avis exigé par la <i>Loi sur la vente de biens-fonds par voie d'annonces</i> , si l'avis est d'une demi-page ou moins en longueur	20 \$
Avis exigé par la <i>Loi sur la vente de biens-fonds par voie d'annonces</i> , si l'avis est de plus d'une demi-page en longueur	75 \$

Any document under the <i>Winding-up and Restructuring Act</i> (Canada) Notice of a correction	\$ 20 charge is the same as for publishing the original document	Tout document devant être publié en vertu de la <i>Loi sur les liquidations et les restructurations</i> (Canada) Avis d'une correction	20 \$ les frais sont les mêmes que ceux imposés pour la publication du document original 3,50 \$ pour chaque cm ou moins
Any other document	\$3.50 for each cm or less	Tout autre document	

Payments can be made by cash, MasterCard, VISA, cheque or money order (payable to the Minister of Finance). No refunds will be issued for cancellations.

The **official version** of *The Royal Gazette* is available **free on-line** each Wednesday. This free on-line service replaces the printed annual subscription service. *The Royal Gazette* can be accessed on-line at:

<http://www.gnb.ca/0062/gazette/index-e.asp>

Print-on-demand copies of *The Royal Gazette* are available, at the Office of the Queen's Printer, at \$4.00 per copy plus 14% tax, plus shipping and handling where applicable.

Office of the Queen's Printer
670 King Street, Room 117
P.O. Box 6000
Fredericton, NB E3B 5H1
Tel: (506) 453-2520 Fax: (506) 457-7899
E-mail: gazette@gnb.ca

Statutory Orders and Regulations Part II

Les paiements peuvent être faits en espèces, par carte de crédit MasterCard ou VISA, ou par chèque ou mandat (établi à l'ordre du ministre des Finances). Aucun remboursement ne sera effectué en cas d'annulation.

La **version officielle** de la *Gazette royale* est disponible **gratuitement et en ligne** chaque mercredi. Ce service gratuit en ligne remplace le service d'abonnement annuel. Vous trouverez la *Gazette royale* à l'adresse suivante :

<http://www.gnb.ca/0062/gazette/index-f.asp>

Nous offrons, sur demande, des exemplaires de la *Gazette royale*, au bureau de l'Imprimeur de la Reine, pour la somme de 4 \$ l'exemplaire, plus la taxe de 14 %, ainsi que les frais applicables de port et de manutention.

Bureau de l'Imprimeur de la Reine
670, rue King, pièce 117
C.P. 6000
Fredericton (Nouveau-Brunswick) E3B 5H1
Tél. : (506) 453-2520 Téléc. : (506) 457-7899
Courriel : gazette@gnb.ca

Ordonnances statutaires et Règlements Partie II



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2006-76**

**under the
COMMUNITY PLANNING ACT**

Filed September 28, 2006

1 Section 2 of New Brunswick Regulation 97-139 under the Community Planning Act is amended

(a) by repealing the definition “total tax base” and substituting the following:

“total tax base” means the amount that represents the total of the combined local service tax base, the municipal tax base of Shediac, Village de Cap-Pele and Memramcook and the rural community tax base of Beaubassin East.

(b) by adding the following definition in alphabetical order:

“rural community tax base” means rural community tax base as defined in the *Municipalities Act*;

2 Section 5 of the Regulation is amended

(a) in paragraph (1)(b) by striking out “committee” and substituting “council”;

(b) in paragraph (2)(e) in the portion preceding subparagraph (i) by striking out “committee” and substituting “council”;

(c) in subsection (3) by striking out “committee” and substituting “council”;

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2006-76**

**établi en vertu de la
LOI SUR L'URBANISME**

Déposé le 28 septembre 2006

1 L'article 2 du Règlement du Nouveau-Brunswick 97-139 établi en vertu de la Loi sur l'urbanisme est modifié

a) par l'abrogation de la définition « assiette fiscale totale » et son remplacement par ce qui suit :

« assiette fiscale totale » désigne le montant qui représente le total de l'assiette fiscale de district de services locaux combinée, des assiettes fiscales municipales de Shediac, du Village de Cap-Pele et de Memramcook et de l'assiette fiscale de la communauté rurale de Beaubassin-est;

b) par l'adjonction, de ce qui suit, selon l'ordre alphabétique :

« assiette fiscale de la communauté rurale » désigne l'assiette fiscale de la communauté rurale définie dans la *Loi sur les municipalités*;

2 L'article 5 du Règlement est modifié

a) à l'alinéa (1)b, par la suppression de « comité » et son remplacement par « conseil »;

b) à l'alinéa (2)e, au passage qui précède le sous-alinéa (i), par la suppression de « comité » et son remplacement par « conseil »;

c) au paragraphe (3), par la suppression de « comité » et son remplacement par « conseil »;

(d) by repealing subsection (4) and substituting the following:

5(4) If a member of the Commission dies, resigns, vacates or is removed from office, the Minister, council or rural community council that appointed the member shall appoint another person to replace that member, and that person shall hold office at the pleasure of the Minister, council or rural community council that appointed the member, as the case may be, for the remainder of the term of the member who is replaced.

(e) in subsection (5) by striking out “committee” and substituting “council”.

3 Section 6 of the Regulation is amended

(a) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “Memramcook” and substituting “Memramcook, by the rural community council of Beaubassin East”;

(b) in paragraph (c) by striking out “and”;

(c) by adding after paragraph (c) the following:

(c.1) by the rural community council of Beaubassin East, in proportion to the percentage that the rural community tax base of Beaubassin East for the previous year bears to the total tax base, and

4 This Order comes into force on September 30, 2006.

d) par l’abrogation du paragraphe (4) et son remplacement par ce qui suit :

5(4) Lorsqu’un membre décède, démissionne, résigne ou est démis de ses fonctions, le Ministre, le conseil ou le conseil de la communauté rurale qui l’a nommé, nomme son remplaçant qui demeure en fonction durant le bon plaisir du Ministre, du conseil ou du conseil de la communauté rurale qui l’a nommé pour le reste de la durée du mandat du membre qu’il remplace.

e) au paragraphe (5), par la suppression de « comité » et son remplacement par « conseil ».

3 L’article 6 du Règlement est modifié

a) au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « Memramcook » et son remplacement par « Memramcook, par le conseil de la communauté rurale de Beaubassin-est »;

b) à l’alinéa c), par la suppression de « et »;

c) par l’adjonction après l’alinéa c) de ce qui suit :

c.1) par le conseil de la communauté rurale de Beaubassin-est, une portion équivalente au pourcentage que représente l’assiette fiscale de la communauté rurale par rapport à l’assiette fiscale totale de l’année précédente, et

4 Le présent arrêté entre en vigueur le 30 septembre 2006.



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2006-77**

under the

**PENSION BENEFITS ACT
(O.C. 2006-357)**

Filed October 2, 2006

1 *The heading preceding section 42.1 of New Brunswick Regulation 91-195 under the Pension Benefits Act is repealed and the following is substituted:*

**EXEMPTIONS - SOLVENCY SPECIAL
PAYMENTS**

2 *The Regulation is amended by adding after the heading the following:*

42.01(1) Sections 42.1 to 42.5 apply to defined benefit pension plans for employees of municipalities and defined benefit pension plans for employees of universities.

42.01(2) In subsection (1), “universities” means those post-secondary educational institutions located in New Brunswick that are prescribed by regulation for the purposes of the definition “universities” as defined in section 1 of the *Maritime Provinces Higher Education Commission Act*.

3 *Section 42.1 of the Regulation is amended*

(a) in subsection (1) by striking out “for municipal employees”;

(b) by repealing subsection (4) and substituting the following:

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2006-77**

établi en vertu de la

**LOI SUR LES PRESTATIONS DE PENSION
(D.C. 2006-357)**

Déposé le 2 octobre 2006

1 *La rubrique qui précède l'article 42.1 du Règlement 91-195 établi en vertu de la Loi sur les prestations de pension est abrogée et remplacée par ce qui suit :*

**DISPENSES - PAIEMENTS SPÉCIAUX DE
SOLVABILITÉ**

2 *Le Règlement est modifié par l'adjonction après la rubrique de ce qui suit :*

42.01(1) Les articles 42.1 à 42.5 s'appliquent aux régimes de prestation déterminée pour les salariés municipaux et aux régimes de prestation déterminée pour les employés des universités.

42.01(2) Au paragraphe (1), le mot « universités » désignent les établissements d'enseignement post-secondaire situés au Nouveau-Brunswick et pour lesquels les règlements prescrivent qu'ils sont englobés par la définition donnée au mot « universités » par l'article 1 de la *Loi sur la Commission de l'enseignement supérieur des provinces maritimes*.

3 *L'article 42.1 du Règlement est modifié*

a) au paragraphe (1), par la suppression de « pour les salariés municipaux »;

b) par l'abrogation du paragraphe (4) et son remplacement par ce qui suit :

42.1(4) If a pension plan exempted under this section is wound up or partly wound up and, as of the date of the wind-up or partial wind-up, the market value of investments held by the plan does not equal or exceed its solvency liabilities, the employer shall pay into the fund, within six months after the effective date of the wind-up or partial wind-up, an amount so that

(a) in the case of a wind-up, the market value of investments held by the plan equals or exceeds its solvency liabilities, and

(b) in the case of a partial wind-up, the market value of the investments attributable to that portion of the plan being wound up equals or exceeds its solvency liabilities for that portion.

4 Section 42.2 of the Regulation is amended

(a) in subsection (1) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “for municipal employees”;

(b) in subsection (4) by striking out “for municipal employees”;

(c) in subsection (6) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “for municipal employees”;

(d) in subsection (7)

(i) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “for municipal employees”;

(ii) in paragraph (c) in the portion preceding subparagraph (i) by striking out “for municipal employees”.

5 Section 42.3 of the Regulation is amended by striking out “for municipal employees”.

6 Section 42.5 of the Regulation is amended by striking out “for municipal employees”.

7 Form 7 of the Regulation is amended

(a) by striking out “municipality” wherever it appears and substituting “municipality/university”;

42.1(4) Si un régime de pension qui bénéficie d’une dispense en vertu du présent article est liquidé en tout ou en partie alors que la valeur marchande des placements du régime, à la date de la liquidation ou de la liquidation partielle, est inférieure à ses passifs de solvabilité, l’employeur doit payer au fonds, dans les six mois qui suivent la date réelle de la liquidation ou de la liquidation partielle, un montant suffisant de façon à produire ce qui suit selon le cas :

a) dans le cas d’une liquidation totale, pour que la valeur marchande des placements du régime soit égale ou supérieure à ses passifs de solvabilité;

b) dans le cas d’une liquidation partielle, pour que la valeur marchande des placements attribuables à la partie du régime qui est liquidée soit égale ou supérieure à ses passifs de solvabilité.

4 L’article 42.2 du Règlement est modifié

a) au paragraphe (1), au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « pour les salariés municipaux »;

b) au paragraphe (4), par la suppression de « pour les salariés municipaux »;

c) au paragraphe (6), au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « pour les salariés municipaux »;

d) au paragraphe (7),

(i) par la suppression de « pour les salariés municipaux » au passage qui précède l’alinéa a);

(ii) par la suppression de « pour les salariés municipaux » à l’alinéa c).

5 L’article 42.3 du Règlement est modifié par la suppression de « pour les salariés municipaux ».

6 L’article 42.5 du Règlement est modifié par la suppression de « pour les salariés municipaux ».

7 La Formule 7 du Règlement est modifiée

a) par la suppression de « la municipalité » partout où on trouve l’expression et son remplacement par « la municipalité/l’université »;

(b) by striking out “municipality’s financial position” and substituting “municipality’s or university’s financial position”;

(c) by striking out “municipal plan” and substituting “pension plan”.

8 *Form 8 of the Regulation is amended by striking out “municipal” wherever it appears.*

b) par la suppression de « la situation financière de la municipalité » et son remplacement par « la situation financière de la municipalité ou de l’université »;

c) par la suppression de « régime municipal » et son remplacement par « régime de pension ».

8 *La Formule 8 est modifiée par la suppression de « municipal » partout où on trouve le mot.*



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2006-78**

under the

**PUBLIC SERVICE SUPERANNUATION ACT
(O.C. 2006-358)**

Filed October 2, 2006

1 *Schedule B of New Brunswick Regulation 84-105 under the Public Service Superannuation Act is amended by adding after “Office of the Chief Electoral Officer” the following:*

Office of the Child and Youth Advocate

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2006-78**

établi en vertu de la

**LOI SUR LA PENSION DE RETRAITE DANS LES
SERVICES PUBLICS
(D.C. 2006-358)**

Déposé le 2 octobre 2006

1 *L'annexe B du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-105 établi en vertu de la Loi sur la pension de retraite dans les services publics est modifiée par l'adjonction après « Bureau de la directrice générale des élections » de ce qui suit :*

Bureau du défenseur des enfants et de la jeunesse



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2006-79**

under the

**HIGHWAY ACT
(O.C. 2006-359)**

Filed October 2, 2006

1 Schedule A of New Brunswick Regulation 94-90 under the Highway Act is amended

(a) by repealing section 5 and substituting the following:

5 All that portion of Route 360 located in Allardville Parish, Gloucester County, designated as a **level III** controlled access highway on the north side of Route 360 and a **level IV** controlled access highway on the south side of Route 360 and being more particularly bounded and described as follows:

Beginning at the point on the centre line of the travelled portion of Route 360 that is at the centre of the grade separation for Route 8; thence in a westerly direction along the centre line of Route 360 for a distance of 265 metres.

(b) by repealing the heading “Chemin des Caps” preceding section 7 and substituting the following:

Cape Road

(c) by repealing section 7 and substituting the following:

7 All that portion of Cape Road located in Bathurst Parish, Gloucester County, designated as a **level III** con-

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2006-79**

établi en vertu de la

**LOI SUR LA VOIRIE
(D.C. 2006-359)**

Déposé le 2 octobre 2006

1 L'Annexe A du Règlement du Nouveau-Brunswick 94-90 établi en vertu de la Loi sur la voirie est modifiée

a) par l'abrogation de l'article 5 et son remplacement par ce qui suit :

5 Toute la partie de la route 360 située dans la paroisse d'Allardville, comté de Gloucester, désignée comme une route à accès limité de **niveau III** du côté nord de la route 360 et comme une route à accès limité de **niveau IV** du côté sud de la route 360 et plus précisément délimitée comme suit :

Partant du point sur la ligne centrale de la partie servant à la circulation de la route 360, situé au centre de la séparation de niveaux de la route 8; de là, en direction ouest le long de la ligne centrale de la route 360 sur une distance de 265 mètres.

b) par l'abrogation de la rubrique « Chemin des Caps » qui précède l'article 7 et son remplacement par ce qui suit :

Chemin Cape

c) par l'abrogation de l'article 7 et son remplacement par ce qui suit :

7 Toute la partie du chemin Cape située dans la paroisse de Bathurst, comté de Gloucester, désignée comme une

trolled access highway and being more particularly bounded and described as follows:

Beginning at the intersection of the centre lines of the travelled portions of Cape Road and Route 11; thence in a westerly direction along the centre line of Cape Road for a distance of 200 metres.

(d) by repealing the heading “Miramichi Avenue” preceding section 8 and substituting the following:

Route 134 (Miramichi Avenue)

(e) by repealing section 8 and substituting the following:

8 All those portions of Route 134 located in Bathurst Parish, Gloucester County, designated as a **level III** controlled access highway and being more particularly bounded and described as follows:

Beginning at the point on the centre line of the travelled portion of Route 134 that is at the centre of the grade separation for Route 11; thence in a northerly direction along the centre line of Route 134 for a distance of 380 metres, and

Beginning at the point on the centre line of the travelled portion of Route 134 that is at the centre of the grade separation for Route 11; thence in a southerly direction along the centre line of Route 134 for a distance of 380 metres.

(f) by repealing section 9 and substituting the following:

9 All those portions of Route 430 located in Bathurst Parish, Gloucester County, designated as a **level III** controlled access highway on the west side of Route 430 and **level IV** controlled access highway on the east side of Route 430 and being more particularly bounded and described as follows:

Beginning at the point on the centre line of the travelled portion of Route 430 that is at the centre of the grade separation for Route 11; thence in a northerly direction along the centre line of Route 430 for a distance of 490 metres, and

Beginning at the point on the centre line of the travelled portion of Route 430 that is at the centre of the grade

route à accès limité de **niveau III** et plus précisément délimitée comme suit :

Partant du point d’intersection des lignes centrales des parties servant à la circulation du chemin Cape et de la route 11; de là, en direction ouest le long de la ligne centrale du chemin Cape sur une distance de 200 mètres.

d) par l’abrogation de la rubrique « Avenue Miramichi » qui précède l’article 8 et son remplacement par ce qui suit :

Route 134 (Avenue Miramichi)

e) par l’abrogation de l’article 8 et son remplacement par ce qui suit :

8 Toutes les parties de la route 134 situées dans la paroisse de Bathurst, comté de Gloucester, désignées comme une route à accès limité de **niveau III** et plus précisément délimitées comme suit :

Partant du point sur la ligne centrale de la partie servant à la circulation de la route 134, situé au centre de la séparation de niveaux de la route 11; de là, en direction nord le long de la ligne centrale de la route 134 sur une distance de 380 mètres, et

Partant du point sur la ligne centrale de la partie servant à la circulation de la route 134, situé au centre de la séparation de niveaux de la route 11; de là, en direction sud le long de la ligne centrale de la route 134 sur une distance de 380 mètres.

f) par l’abrogation de l’article 9 et son remplacement par ce qui suit :

9 Toutes les parties de la route 430 situées dans la paroisse de Bathurst, comté de Gloucester, désignées comme une route à accès limité de **niveau III** du côté ouest de la route 430 et comme une route à accès limité de **niveau IV** du côté est de la route 430 et plus précisément délimitées comme suit :

Partant du point sur la ligne centrale de la partie servant à la circulation de la route 430, situé au centre de la séparation de niveaux de la route 11; de là, en direction nord le long de la ligne centrale de la route 430 sur une distance de 490 mètres, et

Partant du point sur la ligne centrale de la partie servant à la circulation de la route 430, situé au centre de la sé-

separation for Route 11; thence in a southerly direction along the centre line of Route 430 for a distance of 345 metres.

(g) by adding after section 9 the following:

St. Anne Street (East)

9.1 All that portion of St. Anne Street located in Bathurst Parish, Gloucester County, designated as a **level III** controlled access highway and being more particularly bounded and described as follows:

Beginning at the point on the centre line of the travelled portion of St. Anne Street that is at the centre of the grade separation for Route 11; thence in an easterly direction along the centre line of St. Anne Street for a distance of approximately 277 metres to the intersection of the center lines of the travelled portions of Ryan Avenue and St. Anne Street.

St. Anne Street (West)

9.2 All that portion of St. Anne Street located in Bathurst Parish, Gloucester County, designated as a **level III** controlled access highway on the south side of St. Anne Street and a **level IV** controlled access highway on the north side of St. Anne Street and being more particularly bounded and described as follows:

Beginning at the point on the centre line of the travelled portion of St. Anne Street that is at the centre of the grade separation for Route 11; thence in a westerly direction along the centre line of St. Anne Street for a distance of 340 metres.

(h) by repealing section 10 and substituting the following:

10 All that portion of Route 180 located in Bathurst Parish, Gloucester County, designated as a **level III** controlled access highway on the south side of Route 180 and a **level IV** controlled access highway on the north side of Route 180 and being more particularly bounded and described as follows:

Beginning at the point on the centre line of the travelled portion of Route 180 that is at the centre of the grade separation for Route 11; thence in a westerly direction along the centre line of Route 180 for a distance of 390 metres.

paration de niveaux de la route 11; de là, en direction sud le long de la ligne centrale de la route 430 sur une distance de 345 mètres.

g) par l'adjonction après l'article 9 de ce qui suit :

Rue St. Anne (Est)

9.1 Toute la partie de la rue St. Anne située dans la paroisse de Bathurst, comté de Gloucester, désignée comme une route à accès limité de **niveau III** et plus précisément délimitée comme suit :

Partant du point sur la ligne centrale de la partie servant à la circulation de la rue St. Anne, situé au centre de la séparation de niveaux de la route 11; de là, en direction est le long de la ligne centrale de la rue St. Anne sur une distance approximative de 277 mètres jusqu'à l'intersection des lignes centrales des parties servant à la circulation de l'avenue Ryan et de la rue St. Anne.

Rue St. Anne (Ouest)

9.2 Toute la partie de la rue St. Anne située dans la paroisse de Bathurst, comté de Gloucester, désignée comme une route à accès limité de **niveau III** du côté sud de la rue St. Anne et comme une route à accès limité de **niveau IV** du côté nord de la rue St. Anne et plus précisément délimitée comme suit :

Partant du point sur la ligne centrale de la partie servant à la circulation de la rue St. Anne, situé au centre de la séparation de niveaux de la route 11; de là, en direction ouest le long de la ligne centrale de la rue St. Anne sur une distance de 340 mètres.

h) par l'abrogation de l'article 10 et son remplacement par ce qui suit :

10 Toute la partie de la route 180 située dans la paroisse de Bathurst, comté de Gloucester, désignée comme une route à accès limité de **niveau III** du côté sud de la route 180 et comme une route à accès limité de **niveau IV** du côté nord de la route 180 et plus précisément délimitée comme suit :

Partant du point sur la ligne centrale de la partie servant à la circulation de la route 180, situé au centre de la séparation de niveaux de la route 11; de là, en direction ouest le long de la ligne centrale de la route 180 sur une distance de 390 mètres.

(i) by repealing section 11 and substituting the following:

11 All that portion of Vanier Boulevard located in Bathurst Parish, Gloucester County, designated as a **level III** controlled access highway on the south side of Vanier Boulevard and a **level IV** controlled access highway on the north side of Vanier Boulevard and being more particularly bounded and described as follows:

Beginning at the point on the centre line of the travelled portion of Vanier Boulevard that is at the centre of the grade separation for Route 11; thence in an easterly direction along the centre line of Vanier Boulevard for a distance of approximately 200 metres to the intersection of the centre lines of the travelled portions of Vanier Boulevard and Daniel Street.

(j) by repealing the heading “Route 315 in the City of Bathurst and near Nigadoo” preceding section 12 and substituting the following:

Route 315 (Sunset Drive) (West)

(k) by repealing section 12 and substituting the following:

12 All that portion of Route 315 located in Bathurst Parish, Gloucester County, designated as a **level III** controlled access highway on the north side of Route 315 and as a **level IV** controlled access highway on the south side of Route 315 and being more particularly bounded and described as follows:

Beginning at the point on the centre line of the travelled portion of Route 315 that is at the centre of the grade separation for Route 11; thence in a westerly direction along the centre line of Route 315 for a distance of 220 metres.

(l) by repealing the heading “Sunset Drive” preceding section 13 and substituting the following:

Route 315 (Sunset Drive) (East)

(m) by repealing section 13 and substituting the following:

13 All that portion of Route 315 located in Bathurst Parish, Gloucester County, designated as a **level III** controlled access highway on the south side of Route 315 and

i) par l’abrogation de l’article 11 et son remplacement par ce qui suit :

11 Toute la partie du boulevard Vanier située dans la paroisse de Bathurst, comté de Gloucester, désignée comme une route à accès limité de **niveau III** du côté sud du boulevard Vanier et comme une route à accès limité de **niveau IV** du côté nord du boulevard Vanier et plus précisément délimitée comme suit :

Partant du point sur la ligne centrale de la partie servant à la circulation du boulevard Vanier, situé au centre de la séparation de niveaux de la route 11; de là, en direction est le long de la ligne centrale du boulevard Vanier sur une distance approximative de 200 mètres jusqu’à l’intersection des lignes centrales des parties servant à la circulation du boulevard Vanier et de la rue Daniel.

j) par l’abrogation de la rubrique « Route 315 - À City of Bathurst et près de Nigadoo » qui précède l’article 12 et son remplacement par ce qui suit :

Route 315 (Promenade Sunset) (Ouest)

k) par l’abrogation de l’article 12 et son remplacement par ce qui suit :

12 Toute la partie de la route 315 située dans la paroisse de Bathurst, comté de Gloucester, désignée comme une route à accès limité de **niveau III** du côté nord de la route 315 et comme une route à accès limité de **niveau IV** du côté sud de la route 315 et plus particulièrement délimitée comme suit :

Partant du point sur la ligne centrale de la partie servant à la circulation de la route 315, situé au centre de la séparation de niveaux de la route 11; de là, en direction ouest le long de la ligne centrale de la route 315 sur une distance de 220 mètres.

l) par l’abrogation de la rubrique « Promenade Sunset » qui précède l’article 13 et son remplacement par ce qui suit :

Route 315 (Promenade Sunset) (Est)

m) par l’abrogation de l’article 13 et son remplacement par ce qui suit :

13 Toute la partie de la route 315 située dans la paroisse de Bathurst, comté de Gloucester, désignée comme une route à accès limité de **niveau III** du côté sud de la route

a **level IV** controlled access highway on the north side of Route 315 and being more particularly bounded and described as follows:

Beginning at the point on the centre line of the travelled portion of Route 315 that is at the centre of the grade separation for Route 11; thence in an easterly direction along the centre line of Route 315 for a distance of 300 metres.

(n) by repealing the heading “Avenue du Moulin Avenue” preceding section 15 and substituting the following:

Moulin Street

(o) by repealing section 15 and substituting the following:

15 All those portions of Moulin Street located in Beresford Parish, Gloucester County, designated as a **level III** controlled access highway and being more particularly bounded and described as follows:

Beginning at the point on the centre line of the travelled portion of Moulin Street that is at the centre of the grade separation for Route 11; thence in an easterly direction along the centre line of Moulin Street for a distance of 155 metres, and

Beginning at the point on the centre line of the travelled portion of Moulin Street that is at the centre of the grade separation for Route 11; thence in a westerly direction along the centre line of Moulin Street for a distance of 140 metres.

(p) by repealing section 21 and substituting the following:

21 All that portion of Route 370 located in Saumarez Parish, Gloucester County, designated as a **level III** controlled access highway on the south side of Route 370 and designated as a **level IV** controlled access highway on the north side of Route 370 and being more particularly bounded and described as follows:

Beginning at the intersection of the centre line of the travelled portion of Route 370 and the centre of the grade separation for Route 11; thence in a westerly direction along the centre line of Route 370 for a distance of 320 metres.

315 et comme une route à accès limité de **niveau IV** du côté nord de la route 315, et plus précisément délimitée comme suit :

Partant du point sur la ligne centrale de la partie servant à la circulation de la route 315, situé au centre de la séparation de niveaux de la route 11; de là, en direction est le long de la ligne centrale de la route 315 sur une distance de 300 mètres.

n) par l’abrogation de la rubrique « Avenue du Moulin » qui précède l’article 15 et son remplacement par ce qui suit :

Rue du Moulin

o) par l’abrogation de l’article 15 et son remplacement par ce qui suit :

15 Toutes les parties de la rue du Moulin situées dans la paroisse de Beresford, comté de Gloucester, désignées comme une route à accès limité de **niveau III** et plus précisément délimitées comme suit :

Partant du point sur la ligne centrale de la partie servant à la circulation de la rue du Moulin, situé au centre de la séparation de niveaux de la route 11; de là, en direction est le long de la ligne centrale de la rue du Moulin sur une distance de 155 mètres, et

Partant du point sur la ligne centrale de la partie servant à la circulation de la rue du Moulin, situé au centre de la séparation de niveaux de la route 11; de là, en direction ouest le long de la ligne centrale de la rue du Moulin sur une distance de 140 mètres.

p) par l’abrogation de l’article 21 et son remplacement par ce qui suit :

21 Toute la partie de la route 370 située dans la paroisse de Saumarez, comté de Gloucester, désignée comme une route à accès limité de **niveau III** du côté sud de la route 370 et comme une route à accès limité de **niveau IV** du côté nord de la route 370 et plus particulièrement délimitée comme suit :

Partant du point d’intersection de la ligne centrale de la partie servant à la circulation de la route 370, situé au centre de la séparation de niveaux de la route 11; de là, en direction ouest le long de la ligne centrale de la route 370 sur une distance de 320 mètres.

(q) by repealing the heading “Ferguson Point Road” preceding section 22 and substituting the following:

Pointe des Ferguson Road

(r) by repealing section 22 and substituting the following:

22 All that portion of Pointe des Ferguson Road located in Saumarez Parish, Gloucester County, designated as a **level III** controlled access highway on the west side of Pointe des Ferguson Road and designated as a **level IV** controlled access highway on the east side of Pointe des Ferguson Road and being more particularly bounded and described as follows:

Beginning at the intersection of the centre line of the travelled portion of Pointe des Ferguson Road and the centre of the grade separation for Route 11; thence in an easterly direction along the centre line of Pointe des Ferguson Road for a distance of 500 metres.

q) par l’abrogation de la rubrique « Chemin Ferguson Point » qui précède l’article 22 et son remplacement par ce qui suit :

Chemin Pointe des Ferguson

r) par l’abrogation de l’article 22 et son remplacement par ce qui suit :

22 Toute la partie du chemin Pointe des Ferguson située dans la paroisse de Saumarez, comté de Gloucester, désignée comme une route à accès limité de **niveau III** du côté ouest du chemin Pointe des Ferguson et comme une route à accès limité de **niveau IV** du côté est du chemin Pointe des Ferguson et plus précisément délimitée comme suit :

Partant du point d’intersection de la ligne centrale de la partie servant à la circulation du chemin Pointe des Ferguson, situé au centre de la séparation de **niveaux** de la route 11; de là, en direction est le long de la ligne centrale du chemin Pointe des Ferguson sur une distance de 500 mètres.



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2006-80**

under the

**HARMONIZED SALES TAX ACT
(O.C. 2006-360)**

Filed October 2, 2006

1 Section 11 of New Brunswick Regulation 97-28 under the Harmonized Sales Tax Act is amended

(a) in the French version in the definition « service déterminé » by striking out the period at the end of the definition and substituting a semicolon;

(b) by adding the following definitions in alphabetical order:

“composite property” means property that is wrapped, packaged or otherwise prepared for sale as a single product where the only components of the product are a printed book and

(a) a read-only medium that contains material all or substantially all of the value of which is reasonably attributable to one or more of the following:

- (i) a reproduction of the printed book;*
- (ii) material that makes specific reference to the printed book and its content and that supplements, and is integrated with, that content, or*

(b) if the product is specially designed for use by students enrolled in a qualifying course, a read-only medium or a right to access a website, or both of them, that contains material that is related to the subject matter of the printed book;

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2006-80**

établi en vertu de la

**LOI SUR LA TAXE DE VENTE HARMONISÉE
(D.C. 2006-360)**

Déposé le 2 octobre 2006

1 L'article 11 du Règlement du Nouveau-Brunswick 97-28 établi en vertu de la Loi sur la taxe de vente harmonisée est modifié

a) dans la version française, à la définition « service déterminé », par la suppression du point à la fin de la définition et son remplacement par un point-virgule;

b) par l'adjonction des définitions suivantes selon l'ordre alphabétique :

« bien admissible » désigne un bien qui est

- a) un livre imprimé,*
- b) un bien mixte,*
- c) une mise à jour d'un livre imprimé,*
- d) un enregistrement sonore qui consiste, en totalité ou en presque totalité, en une lecture orale d'un livre imprimé, ou*
- e) une version imprimée, reliée ou non, des Écritures d'une religion;*

« bien mixte » désigne un bien qui est enveloppé, emballé ou autrement préparé en vue d'être vendu comme produit unitaire et est composé uniquement d'un livre imprimé et

“exempt supply” means an exempt supply as defined in subsection 123(1) of the *Excise Tax Act* (Canada);

“qualifying course” means a course in which the service of instructing

(a) is an exempt supply included in Part III of Schedule V to the *Excise Tax Act* (Canada), or

(b) would be an exempt supply included in Part III of Schedule V to the *Excise Tax Act* (Canada) but for the fact that the supplier of the service has made an election under that Part;

“qualifying property” means property that is

(a) a printed book,

(b) a composite property,

(c) an update of a printed book,

(d) an audio recording, all or substantially all of which is a spoken reading of a printed book, or

(e) a bound or unbound printed version of scripture of any religion;

“read-only medium” means a tangible medium that is designed for the read-only storage of information and other material in digital format;

2 *The heading “Printed books, audio recordings and scriptures” preceding section 12 of the Regulation is repealed and the following is substituted:*

Printed books, composite property, audio recordings and scriptures

3 *Section 12 of the Regulation is amended by repealing subsection (1) and substituting the following:*

12(1) A supply of a qualifying property is prescribed for the purposes of subsections 12(1) and (2) of the Act.

a) d’un support non inscriptible contenant des données dont il est raisonnable d’attribuer la totalité ou la presque totalité de la valeur à l’un ou plusieurs des éléments suivants :

(i) la reproduction du livre imprimé,

(ii) des données qui renvoient expressément au livre imprimé et à son contenu et qui complètent ce contenu et y sont intégrées, ou

b) si le produit est particulièrement destiné aux étudiants inscrits à un cours admissible, d’un support non inscriptible ou d’un droit d’accès à un site Web, ou de l’un et l’autre, qui contient des données ayant trait au sujet du livre imprimé;

« cours admissible » désigne un cours constituant un service d’enseignement qui

a) est une fourniture exonérée figurant à la partie III de l’annexe V de la *Loi sur la taxe d’accise* (Canada), ou

b) serait une fourniture exonérée figurant à la partie III de l’annexe V de la *Loi sur la taxe d’accise* (Canada) si le fournisseur du service n’avait pas fait de choix en vertu de cette partie;

« fourniture exonérée » désigne une fourniture exonérée au sens de la définition au paragraphe 123(1) de la *Loi sur la taxe d’accise* (Canada);

« support non inscriptible » désigne un support corporel conçu pour le stockage en lecture seule d’information et d’autres données sous forme numérique.

2 *La rubrique « Livres imprimés, enregistrements sonores et Écritures » qui précède l’article 12 du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :*

Livres imprimés, bien mixte, enregistrements sonores et Écritures

3 *L’article 12 du Règlement est modifié par l’abrogation du paragraphe (1) et son remplacement par ce qui suit :*

12(1) La fourniture d’un bien admissible est prescrite aux fins des paragraphes 12(1) et (2) de la Loi.

COMMENCEMENT

4 *This Regulation shall be deemed to have come into force on September 1, 2006.*

ENTRÉE EN VIGUEUR

4 *Le présent règlement est réputé être entré en vigueur le 1^{er} septembre 2006.*

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK
All rights reserved / Tous droits réservés